



Estas Condiciones Generales de Venta se encuentran inscritas en el Registro de Bienes Muebles de Barcelona, Depósito de Condiciones Generales [Folio 2, Nº predisponente: 20140040947].

<p><u>CONDICIONES GENERALES DE VENTA DE IGCAR CHEMICALS, S.L. (versión 12.11.2014)</u></p>	<p><u>GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE OF IGCAR CHEMICALS, S.L. (version 12.11.2014)</u></p>
<p><u>1.- Información General</u></p> <p>1.1 Las presentes condiciones de venta serán aplicables a todos los productos y servicios suministrados por IGCAR CHEMICALS, S.L., sociedad domiciliada en c/ Domènech i Montaner 35-55, P.I. Rubí Sub, 08191 Rubí Barcelona, España, con CIF ES- B63031009 y Código Nacional de Actividades Económicas “CNAE”: 5155 (en adelante “IGCAR”) al cliente - incluso transacciones futuras - con exclusión de cualesquiera condiciones de compra y/o venta del comprador.</p> <p>1.2 Para que cualquier modificación de las presentes condiciones generales tenga validez, habrá de ser aceptada expresamente por escrito por IGCAR.</p> <p><u>2.- Pedidos</u></p> <p>Los pedidos deberán ser remitidos por escrito por e-mail, cumplimentación del formulario web o fax, indicando tipo de producto, cantidad y plazo de entrega deseado.</p> <p><u>3.- Confirmación de Pedidos</u></p> <p>3.1 Todos los pedidos están condicionados a la aceptación de IGCAR.</p> <p>3.2 IGCAR aceptará los pedidos a su criterio, y se reserva el derecho de aceptar los pedidos de forma parcial.</p> <p>3.4 Una vez aceptado/cursado el Pedido de que se trate, el Adquirente, quedará vinculado frente a IGCAR en los términos expresados en el mismo.</p>	<p><u>1.- General Information</u></p> <p>1.1 These General Terms and Conditions of Sale shall apply to all goods and services supplied by IGCAR CHEMICALS, S.L. domiciled at c/ Domènech i Montaner 35-55, P.I. Rubí Sud, 08191 Rubi, Barcelona, Spain with VAT Identification number ES-B63031009 and National Classification of Economic Activities (“CNAE”): 5155 (hereinafter “IGCAR”) – even future business - to the exclusion of any Purchaser’s purchase and/or sale conditions.</p> <p>1.2 Any deviating terms and conditions of the contracting partner shall apply only if expressly confirmed in writing by IGCAR.</p> <p><u>2.- Orders</u></p> <p>Orders shall be placed in writing by e-mail, web form or fax, detailing the type of product, the quantity and wished delivery time.</p> <p><u>3.- Acceptance</u></p> <p>3.1 All purchase orders are subject to the acceptance IGCAR.</p> <p>3.2 Purchase Orders shall be accepted entirely at the discretion of IGCAR and IGCAR reserves the right to accept only part of any Purchase Order.</p> <p>3.4 Once orders are accepted by IGCAR, the terms and conditions hereof will be binding on the Purchaser.</p>



IGCAR CHEMICALS, S.L.

Políg.Ind. Rubí-Sud C/. Domènech i Montaner, 35-55, 08191 Rubí, Barcelona
 Tel : (34) 678 713 428 Fax: (34) 93 583 90 52
 www.igcar.com

<p><u>4.- Transmisión de propiedad y riesgos:</u></p> <p>4.1 IGCAR suministrará los productos ex Works (según se define en Incoterms 2010), salvo pacto en contrario por escrito.</p> <p>4.2 La propiedad del producto se transmitirá al comprador una vez éste haya efectuado el pago íntegro del producto.</p> <p>4.3 El comprador garantiza a IGCAR un derecho de acceso al lugar en que se hallen los productos impagados. Asimismo el comprador asumirá cualquier coste unido a la reposición de los productos por IGCAR.</p>	<p><u>4.- Passing of ownership and risk</u></p> <p>4.1 IGCAR shall sell and deliver the products ex works (as defined in Incoterms 2010), unless otherwise agreed in writing.</p> <p>4.2 Ownership of the Product shall pass to Purchaser on payment in full.</p> <p>4.3 The Purchaser grants IGCAR right of access to the premises where goods are situated for the purpose of recovering unpaid goods, and the Purchaser agrees to pay any cost of repossession.</p>
<p><u>5.- Entrega</u></p> <p>5.1 Los productos deberán ser puestos a disposición del cliente en las condiciones que, en su caso, hubieran sido indicadas por IGCAR.</p> <p>5.2 Los plazos de entrega negociados o previstos deberán ser observados en la medida de lo posible, pero no son vinculantes.</p> <p>5.3 El retraso que pueda producirse en la entrega de las mercancías no será en ningún caso motivo de indemnización.</p> <p>5.4 Salvo pacto en contrario, se entiende realizado el suministro el día en que la mercancía salga de la fábrica o almacén de IGCAR.</p> <p>5.5 En caso de falta de suministro de los pedidos, IGCAR reembolsará el precio de compra abonado por el comprador. Ésta será la única solución exigible por el comprador, sin que IGCAR asuma ninguna otra responsabilidad.</p>	<p><u>5.- Delivery</u></p> <p>5.1 Products shall be put at Purchaser's disposal according to the terms of delivery indicated by IGCAR.</p> <p>5.2 The delivery time foreseen or negotiated shall be complied with to the extent possible, however Delivery dates shall not be binding.</p> <p>5.3 Any delay which may occur in delivery of the goods shall not entitle the Purchaser to claim damages.</p> <p>5.4 Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be deemed made the day on which the goods leave IGCAR's plant or warehouse.</p> <p>5.5 In case of failure to deliver the ordered Products, IGCAR shall refund the paid purchase paid by Purchaser. This shall be the only remedy available to Purchaser in case of failure to deliver the Products.</p>
<p><u>6.- Recepción</u></p> <p>6.1 El comprador se obliga a recepcionar los Productos, en el tiempo en que éstos se hubieren puesto a su disposición de conformidad con lo convenido. En caso de que el comprador no recepcionara los Productos en la fecha convenida, IGCAR podrá almacenar los Productos por cuenta cargo y riesgo del comprador.</p>	<p><u>6.- Receipt</u></p> <p>6.1 The Purchaser is obliged to take delivery of the goods at the time they are delivered or are made available to him in accordance with the agreement. If the Purchaser refuses or fails to take delivery of the goods on the agreed date of delivery, IGCAR shall storage the goods for the Purchaser's account and risk.</p>

6.2 Sin perjuicio de ello, teniendo en cuenta que la recepción de los productos es una obligación esencial, asumida por el comprador, IGCAR podrá optar, en su caso, por resolver el contrato y solicitar en todo caso, el resarcimiento por los daños y perjuicios sufridos por tal causa.

7.- Conformidad. Defectos

7.1 El comprador deberá inspeccionar los Productos inmediatamente tras la recepción de cada pedido a fin de comprobar la existencia de defectos aparentes o si el mismo no es conforme a la orden de compra y notificar por escrito de su existencia en el plazo de **7 días, a contar desde la recepción**. La ausencia de notificación en dicho plazo equivale a la aceptación del pedido por el comprador.

7.2 Otros defectos ocultos deberán ser notificados **inmediatamente** en cuanto sean descubiertos y en el **plazo máximo de 30 días naturales, a contar desde la recepción de los productos, salvo que IGCAR haya otorgado plazos de garantía mayores**. Tras notificar a IGCAR dicha disconformidad, y a solicitud de IGCAR, el comprador debe permitir a IGCAR inspeccionar los productos.

7.3 En caso de que la reclamación sea justificada, IGCAR podrá optar entre a) subsanar el defecto, b) reemplazar la mercancía c) reembolsar el precio.

7.4 Cualquier reclamación por defectos de los Productos prescribirá en el plazo de **6 meses** a contar desde la fecha de recepción, salvo que rijan plazos legales imperativos mayores.

8.- Condiciones de pago

8.1 Salvo acuerdo expreso entre IGCAR y el comprador, el pago de los productos deberá hacerse:

- En caso de compraventas nacionales (el comprador tiene su domicilio en España): mediante **giro domiciliado o adeudo directo** en el plazo máximo que establece la

6.2 Notwithstanding the above, as taking delivery of the goods is an essential obligation of the Purchaser, IGCAR shall be able to cancel the contract and claim all damages suffered as a result thereof.

7.- Acceptance. Defects

7.1 Upon receipt of each shipment, the Purchaser shall promptly inspect such shipment to determine any apparent defects or whether any portion of it fails to conform the applicable purchase order and promptly give IGCAR written notice of such defects within **7 days from receipt**. In the absence of any such notice the Purchaser shall be deemed to have accepted the shipment.

7.2 Other internal defects must be notified **immediately** after they are discovered and within the maximum term of **30 calendar days from receipt of the products, unless wider warranty periods given by IGCAR**. Upon giving IGCAR any such notice of non-conformance, and at IGCAR's request, the Purchaser shall provide IGCAR a reasonable opportunity to inspect the Products.

7.3 In case of a justifiable claim, IGCAR shall be able to choose between: a) remedy the defect, or b) replace the goods, or c) refund the price.

7.4 All claims based on defects of the Products shall become statute-barred **6 months** from the date of receipt, unless longer periods are mandatorily prescribed by statute.

8.- Payment Conditions

8.1 Unless otherwise agreed between IGCAR and the Purchaser payments shall be made:

- In case of national Purchases (The Purchaser is domiciled in Spain) by **direct debit** in the term specified in Spanish act 15/2010, which modifies Spanish act 3/2004

<p>Disposición Transitoria Segunda de la Ley 15/2010 de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En caso de compraventas internacionales (el comprador tiene su domicilio social fuera de España) : mediante mediante carta de crédito irrevocable por un banco de reconocido prestigio internacional. <p>8.2 El precio indicado en el pedido se entiende neto, sin IVA y no incluye cualquier otro gasto, coste de seguro u otros gravámenes que deberá asumir el comprador.</p> <p>8.3 No se considerará efectuado el pago hasta que la suma correspondiente haya sido efectivamente abonada en una cuenta de IGCAR.</p> <p>8.4 En caso de demora en el pago en el plazo referido o en el plazo en su caso acordado, se devengará el interés legal de demora en operaciones comerciales conforme al artículo 3 de la Directiva 2.000/35/EC de 29 de junio, transpuesta en España por la ley española 3/2004 de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales. Los gastos legales judiciales –incluidos los del abogado y procurador, aunque su intervención no sea preceptiva- y extrajudiciales en que haya incurrido IGCAR a fin de reclamar el cobro de los impagados serán por cuenta y cargo del comprador.</p> <p>8.5 El impago de cualquier factura constituirá un incumplimiento grave del comprador y autorizará a IGCAR a suspender las entregas restantes, cesar cualquier suministro o a rescindir el contrato de pleno derecho por incumplimiento del comprador, sin perjuicio del derecho de IGCAR a reclamar los daños y perjuicios causados.</p> <p>8.6 IGCAR se reserva el derecho de revisar los precios establecidos en cualquier momento en función del aumento de los costes (v.gr.: divisa, materias primas, mano de obra) y otras circunstancias del mercado.</p> <p>8.7 Queda excluido cualquier derecho de</p>	<p>on combating payment delays in commercial transactions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In case of international Purchases (The Purchaser is domiciled outside Spain) by irrevocable letter of credit by a bank with an international positive reputation. <p>8.2 The purchase price is net of VAT, customs, duties and other taxes and insurance costs, which shall be borne by the Purchaser.</p> <p>8.3 Payment shall not be deemed to have been effected until the amount has been cleared into one of IGCAR's accounts.</p> <p>8.4 In the absence of payment within such prescribed term or the agreed term, late payment of commercial debt (interest shall automatically accrue at the rate of article 3 of European Directive No. 2.000/35/EC of June 29, transposed in Spain by Spanish act 3/2004 of 29th December on combating payment delays in commercial transactions. All legal costs, process costs – including lawyer and procurador fees even if their intervention is not mandatory - collection fees and all other costs connected therewith in overdue payments are payable by the Purchaser.</p> <p>8.5 Non payment of any invoice shall be considered a fundamental breach of the contract by the Purchaser and shall entitle IGCAR to suspend and cease any further delivery or to cancel the contract and claim all damages suffered.</p> <p>8.6 IGCAR reserves the right to adjust prices in the event of any given time the costs increase (e.g. the agreed payment currency, raw material, or labour costs) and other circumstances occurring in the market.</p> <p>8.7 The Purchaser shall not be entitled to</p>
---	---

retención de pago por parte del comprador, salvo autorización expresa por escrito de IGCAR.

9.- Garantía

9.1 IGCAR garantiza que los productos cumplen las especificaciones del Producto y están exentos de defectos materiales y de producción. La presente garantía tiene carácter exclusivo, prestándose en lugar de cualesquiera otras garantías.

9.2 La presente garantía sólo será válida para los productos recibidos por el comprador con el mismo empaquetado intacto remitido por IGCAR. Cualquier rotura, fuga, subdivisión, sea intencional o accidental, que afecte a la calidad y características de los productos, así como el almacenaje y manipulación disconforme con las instrucciones de IGCAR de almacenaje y manipulación de los Productos, implica la nulidad e ineficacia de la presente garantía respecto de los productos afectados.

9.3 IGCAR no será responsable del uso incorrecto que se haga de los productos.

10.- Limitación de Responsabilidad

10.1 Más allá de la garantía prevista en la anterior condición 9, IGCAR no tendrá responsabilidad alguna.

10.2 Así, IGCAR no será responsable por lucro cesante, pérdidas de producción, pérdidas de beneficios, pérdida de fondo de comercio, menoscabo de reputación daños indirectos, incidentales, punitivos o consecuenciales derivado o relativo al contrato o a la venta de cualesquiera productos o servicios por parte de IGCAR o de su utilización.

11.- Fuerza mayor

11.1 IGCAR no será responsable por el incumplimiento o retraso en el cumplimiento de sus obligaciones frente al comprador, ocasionado por caso fortuito o fuerza mayor, incluidos los supuestos de huelga, otras disputas laborales o industriales, la imposibilidad de obtener medios de

asserting any rights of retention or set off, unless expressly authorised in writing by IGCAR.

9.- Warranty

9.1 IGCAR warrants that the Products conform with the Product specifications and are free from defects in materials or workmanship. This shall be the only warranty provided by IGCAR in relation to the Products.

9.2 This warranty shall apply only to the Products received by the Purchaser in the same unbroken package as actually shipped by IGCAR. Whether intentional or accidental, any breakage, leakage, subdivision that have a direct bearing on the quality and characteristics of the Products, as well as any storage or handling inconsistent with IGCAR' storage and handling instructions concerning the Products, shall render this warranty null and void with respect to the Products so affected.

9.3 IGCAR shall not be responsible for the incorrect use of the products.

10.- Limitation of liability

10.1 The company has no liability beyond the warranty established in the condition 9 above.

10.2 Thus, IGCAR will not be liable for loss of potential sales, production or margin losses, failure to realize expected savings, loss of goodwill, losses due to delay in shipment, loss of reputation, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages arising out or in connection with the agreement or of the sale of any products or services by IGCAR or the use thereof.

11.- Force majeure

11.1 IGCAR shall not be responsible for or liable for not meeting its obligations before the Purchaser or for a delay in the supply of the Products due to unforeseeable circumstances or force majeure, including strikes, labour disputes or other industrial causes, unavailability of transportation, raw materials,

transporte, bienes o servicios, el aumento inesperado y sobrevenido del precio de las materias primas, por restricciones gubernamentales, por guerra (declarada o no) o por cualquier otra hostilidad, o cualquier otro suceso, condición o causa fuera del control razonable de IGCAR.

11.2 En los casos de fuerza mayor según se definen en el anterior 11.1, IGCAR podrá dar por anulado y sin efecto los pedidos de Productos en curso o cancelar lo acordado dando aviso por escrito a la otra parte, sin que ello devengue indemnización o compensación alguna en favor del Cliente.

12.- Confidencialidad

12.1 El comprador no podrá revelar a terceros cualquier información confidencial perteneciente a IGCAR o a empresas asociadas, incluyendo sin limitación, especificaciones, fórmulas, procesos de fabricación, Know-how o cualquier información de carácter técnico o económico.

12.2 Tampoco podrá el comprador revelar a terceros la naturaleza de los contratos celebrados con IGCAR ni sus términos específicos, sin el consentimiento previo por escrito de IGCAR, el cual no podrá negarse injustificadamente.

13.- Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial

13.1 Todos los derechos de propiedad intelectual e industrial relacionados con los Productos, entre ellos, de manera enunciativa y no limitativa, patentes, know-how, marcas, nombres comerciales, copyrights y cualquier otro derecho de propiedad intelectual o industrial, estén o no inscritos, son y permanecerán propiedad exclusiva de IGCAR.

13.2 La venta de los productos no garantiza ni implica la concesión de ningún derecho de propiedad intelectual o industrial al comprador.

14.- Protección de datos

14.1 En cumplimiento de la normativa de

goods or services, unexpected and sudden price rise in raw materials, governmental restrictions or action, war (declared or undeclared) or other hostilities, or by any other event, condition or cause beyond the reasonable control of IGCAR.

11.2 In the event of force majeure as defined in the above 11.1, IGCAR, to the exclusion of all related or further claims, may cancel the order or terminate the agreement by giving written notice to the other party without indemnification in favour of the client.

12.- Confidentiality

12.1 The Purchaser shall not disclose to any other party any confidential information belonging to IGCAR or any associated company, including without limitation, specifications, formulae, manufacturing processes, know-how, any technical or economical information.

12.2 Neither the Purchaser shall disclose shall disclose to any third party the detailed nature of the Agreements entered with IGCAR, or any specific terms thereof, without the prior written consent of the IGCAR, which consent will not be unreasonably withheld.

13.- Intellectual and Industry Property Rights

13.1 All intellectual and industrial property rights related to the Products, including but not limited to patents, know-how, trademarks, copyrights and any intellectual or industrial property right whether registered or not, are and shall remain the exclusive property of IGCAR.

13.2 No intellectual or industrial property right is either assigned or granted to the Purchaser as a result of the sale of the Products.

14.- Data Protection

14.1 According to the data protection

datos de carácter personal y de acuerdo con la Ley Orgánica de Protección de Datos, Ley 15/1999, IGCAR informa de que los datos de carácter personal aportados son confidenciales y formarán parte de un fichero automatizado, titularidad de IGCAR. Al enviar estos datos, el usuario, cliente o comprador da su consentimiento para que formen parte de dicho fichero que tiene como finalidad gestionar la relación comercial para la cual son necesarias y el envío de comunicaciones de carácter comercial o informativo.

14.2 El usuario, cliente o comprador consiente expresamente en que sus datos sean cedidos a terceras empresas del mismo grupo empresarial dedicadas, bien al sector químico, bien a la prestación de servicios de asesoramiento y apoyo a la gestión de las entidades participadas, y con la misma finalidad que la indicada en el anterior apartado 14.1.

14.3 El titular de los datos podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en los términos y plazos establecidos por la L.O. 15/1999, dirigiéndose por escrito a la dirección postal c/ Domènech i Montaner 35-55, 08191 Rubí o a: info@igcar.com.

15.- Ley aplicable y Jurisdicción

15.1 El presente Acuerdo se regirá por las leyes españolas.

15.2 Todas las divergencias que pudieran surgir en relación con las presentes Condiciones Generales de Venta de IGCAR o con cualquier pedido o contrato celebrado con IGCAR se somete por las partes, con renuncia expresa al fuero que pudiera corresponderles, a los Juzgados y Tribunales de la ciudad de Barcelona

legislation and in compliance with Spanish Organic Law 15/1999 of 13th December on Personal Data Protection all the personal data provided by the Purchaser will be treated in the strictest confidence, and will be included in automated personal data file owned by IGCAR CHEMICALS, to be used only for the purpose of managing our commercial relationship and/or sending out communications of a commercial or informative nature.

14.2 The user, client or purchaser consents to the data being transferred to third companies of the group dedicated either to the chemical sector or to the provision of management services to the participated companies, with the same aim as indicated in the above clause 14.1.

14.3.The owner of the data can exercise his rights to oppose, access, correct and/or cancel its personal data, according to terms and conditions stated in Law 15/1999 through written communication send to c/ Domènech i Montaner 35-55, 08191 Rubí or to info@igcar.com.

15.- Law and Jurisdiction

15.1 This Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of Spain.

15.2 Any dispute arising out of or in connection with IGCAR's terms and conditions of sale, and any Purchase Order or contract entered thereto shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of the city of Barcelona, and the parties waive all objections to jurisdiction or venue in Barcelona.